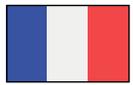


97150

Vendredi
Friday
28
Août
august
2020

#430

 **SAINT MARTIN** • **SINT MAARTEN** 

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

 0590 27 74 61  empreintesxm@orange.fr  le97150.fr   le97150

SAINT-MARTIN / SINT MAARTEN

LES CHAMBRES CONSULAIRES PRÔNENT LA RÉUNIFICATION DU TERRITOIRE

page 02

**La rentrée
scolaire,
c'est mardi !**

page 03

**Crise sanitaire :
Les Iles du Nord
classées en zone
rouge**

page 04

**Irma 2.0 :
Un documentaire
diffusé mercredi
sur Canal +**

page 06

NOUVEAU À SAINT MARTIN

GRAVAGE DE VOTRE AUTO

MIKAGLASS GRAVURE SÉCURITÉ

Protégez-vous
CONTRE LE VOL
de votre voiture !!

Toutes
les vitres
pour **99€**
seulement

CONTACTEZ : MIKA
HOPE ESTATE - ROUTE DE LA BAIE ORIENTALE
Tél : 07 68 50 96 52 / 06 90 11 63 76
Mail : mika97150@gmail.com

Multi CHANGE

Change & services

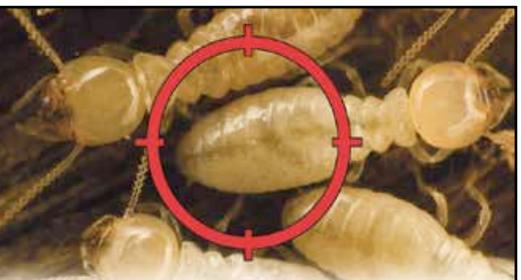
RUE KENNEDY
8H00 - 15H30

HOPE ESTATE
8H00 - 15H30

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 15H00

HOPE ESTATE
8H00 - 15H00



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

Finalisez la rentrée !!!

- Livres, agendas
- Fournitures scolaires
- Cartables, sacs...

À votre service depuis 30 ans

Librairie du Bord de Mer

Front de mer à Marigot (anciennement boulangerie La Sucrière)

ouvert du lundi au samedi 8h30/12h30 & 14h30/17h30  05 90 87 97 65

■ ENTREPRISES LOCALES

Les chambres consulaires des deux côtés de l'île prônent l'unité du territoire

Près d'un mois après la décision prise par la représentation locale de l'Etat français de fermeture de la frontière partageant les deux parties de l'île, la Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin (CCISM) et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sint Maarten (COCI) ont décidé, ensemble, de monter au créneau, afin de tirer la sonnette d'alarme quant aux dramatiques conséquences d'une telle décision sur le tissu économique local.



Malaïka Maxwell, de la CCISM a orchestré cette première conférence de presse conjointe de la CCISM et de la COCI, en anglais et en français.

La présidente Angèle Dormoy (CCISM) et le président Benjamin Ortega (COCI) convoquaient hier matin les médias des deux côtés de l'île, pour une visio-conférence de presse relayée en direct sur les réseaux sociaux. Une conférence conjointe confortée par le partenariat signé entre ces deux instances, courant du mois de juillet de l'année dernière. Ils informaient avoir adressé un courrier aux instances décisionnaires locales et nationales respectives des deux pays, afin de les sensibiliser à la souffrance vécue par les entreprises de l'ensemble du territoire et ouvrir un débat conjoint pour trouver rapidement des so-

lutions, insistant sur le fait qu'il allait a priori falloir apprendre à vivre dans l'avenir avec ce virus. D'autant que, malgré la fermeture précipitée et sans concertation de cette frontière au 31 juillet dernier, la propagation du Covid-19 n'a pas ralenti, mais a vu en revanche une augmentation quasi exponentielle depuis cette même date. Les deux chambres consulaires demandent instamment que les décideurs locaux se mettent autour d'une même table pour considérer une approche commune de la gestion de la crise sur le territoire de Saint-Martin/Sint Maarten.

UNE ÉCONOMIE UNIQUEMENT LOCALE RÉDUITE ENCORE DE MOITIÉ

De chaque côté de l'île, ce seraient pour l'heure entre 15 et 20% des entreprises qui auraient déclaré forfait depuis le début de la crise en fermant définitivement leurs portes. La présidente Angèle Dormoy craint une importante vague de licenciements, « entre 200 et 300 pertes d'emplois d'ici les prochaines semaines ». D'importantes consé-

quences économiques, sociales et humaines qui ne sont pas directement imputables aux contrôles des déplacements, « mais ces contrôles rajoutent des problèmes aux problèmes », insiste-t-elle. Car pour l'heure, force est de constater qu'en l'absence de touristes, le territoire de Saint-Martin/Sint Maarten ne doit compter que sur une économie générée par la consommation des seuls résidents. Or ce marché local est encore rogné par les filtrages imposés à la frontière. Selon les représentants des deux chambres consulaires, c'est plus que ne sont en capacité de supporter les entreprises locales et l'ensemble des acteurs locaux qui ont de tout temps eu pour habitude de consommer indifféremment d'un côté comme de l'autre de la frontière. Et comme n'ont cessé de le marteler Benjamin Ortega et Angèle Dormoy lors de cette conférence de presse, l'île est Une et entière, et jamais cette situation n'avait encore été constatée.



Benjamin Ortega, président de la COCI

la charge financière des entreprises, les chambres consulaires ont également décidé la distribution gratuite de masques, le port devenant obligatoire à compter de mardi prochain dans les sphères professionnelles, en partie française.

DÉSIR D'UNITÉ DANS UN CONTEXTE DE DÉCISIONS PRISES UNILATÉRALEMENT

Un combat légitime et honorable mené par ces deux chambres consulaires pour sauver les entreprises locales, mais pour autant qui pourrait sembler fragile à tenir dans le temps. En effet, et pour mémoire, la fermeture de la frontière décidée par les autorités locales d'Etat français est intervenue unilatéralement suite à l'annonce faite par le gouvernement de Sint Maarten d'ouvrir l'aéroport de Juliana aux vols américains à compter du 1er août.

Une décision prise également unilatéralement par Sint Maarten alors que la préfecture de Saint-Martin mais aussi l'exécutif local avaient émis un avis défavorable à cette réouverture aux vols commerciaux avec le continent nord américain. Si travailler ensemble paraît évident sur le papier concernant ce petit territoire de moins de 100km², dès que les intérêts divergent, le repli sur soi et la non-prise en compte des avis de l'autre semblent être la règle, confortés par des systèmes sociaux, de santé, mais aussi un droit du travail diamétralement opposés entre ces deux parties de l'île. Mais comme l'a rappelé la présidente Angèle Dormoy, « tout a un début, et il faut aujourd'hui travailler tous ensemble pour que Saint-Martin / Sint Maarten soit reconnue comme un territoire dans son entièreté : One Island, One People, One Destiny ». V.D.



Angèle Dormoy, présidente de la CCISM

CAMPAGNES CONJOINTES DE COMMUNICATION

Les deux chambres consulaires déplorent que les mesures prises des deux côtés de l'île ne soient pas prises en harmonie. C'est le cas par exemple pour les fermetures des restaurants, imposées à 22 heures en partie hollandaise, et à minuit en partie française. En attendant les réponses faites par les décideurs sur ces sujets, les deux chambres consulaires ont pour l'heure mis en place une campagne de communication conjointe sensibilisant aux gestes barrières (distribution de stickers indiquant les gestes barrières que les commerces pourront apposer sur les devantures de leur entreprise), ou encore à l'utilisation massive des cartes bancaires « sans contact ». Afin d'alléger

Sécurisez votre jardin, parking, allée... avec une électricité 100% gratuite

Solar

STRONG SXM green energy

PROMOTIONS MODÈLES SOLAIRES

62€⁽¹⁾

EMB-60 600 lumens
Applique murale
Aluminium IP65

SDO-01N
2500 lumens
Panneau solaire
Aluminium IP 65

OFFRE⁽²⁾ SOLAIRE + 1 POTEAU ACIER DE 4 OU 5 M

355€ AU LIEU DE 419€

Votre revendeur agréé

BRUNO : 0690 66 36 36

SHOWROOM OUVERT 9H-12H / Sur RDV l'après-midi - Route N7
(situé sur la route d'Orient Bay après le rond-point d'hope estate)

RETROUVEZ NOS MODELES SUR LE SITE : WWW.SOLARSTRONGSXM.COM

* Dans la limite des stocks disponibles. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2020. (1) Hors TCCA de 4%

SHOWROOM

THIERRY GUEDJ

- Conseil en décoration • Tissus
- Mousse • Tapiserie d'ameublement
- Canapés • Coussinage • Tringles
- Rideaux • Tapis • Têtes de lit
- Couvres-lit...

ZAC de Bellevue (au-dessus de JULES)

Tél: 05 90 52 93 89 - Cell: 06 90 54 14 18

pataflo@hotmail.com - Lun/Sam : 9h-12h30 & 14h-17h

ISD

fabrication, pose et dépannage



VOLET

**JALOUSIE
SECURIT**

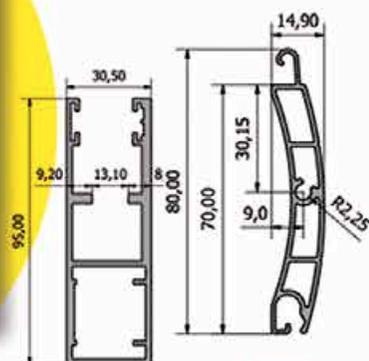
PORTAIL

**SYSTÈME DE
VOLET ANTI-TEMPÊTE !**

Testé en soufflerie CATEGORIE 5 !



CSTB
le futur en construction
ALUMINCO
ALUMINIUM BUILDING SYSTEMS



**Fabrication locale &
pose dans la semaine**



**Rond-point Hope Estate
(derrière La Pépinière)**

0690 55 28 40 / 06 90 39 52 69

email : isd97150@gmail.com

CALENDRIER

Infos pratiques : rentrée scolaire du 2nd degré

La rentrée aura bien lieu pour tous les élèves des écoles, collèges et lycées de Saint-Martin. A ce jour, elle s'annonce presque normale si ce n'est le port du masque obligatoire pour tous à partir de onze ans. Celui-ci devra être fourni par les parents.

LYCÉE ROBERT WEINUM

Mardi 1er septembre

- de 8h à 10h : accueil des terminales.
- de 10h30 à 12h30 : accueil des premières.

Mercredi 2 septembre

- de 8h à 11h : accueil des secondes.
- de 14h à 17h : accueil des 1ère année de BTS

Jeudi 3 septembre

- de 8h à 10h : accueil des 2ème année de BTS

Les élèves seront accueillis avec leurs parents (port du masque obligatoire), mais afin de respecter les protocoles sanitaires en vigueur, chacun devra respecter les horaires de chaque niveau et les retardataires ne pourront pas être accueillis au sein de l'établissement.

Lundi 7 septembre : rentrée de tous les élèves selon les emplois du temps de chaque classe.

COLLÈGE SOUALIGA

Mardi 1er septembre

- de 8h à 12h : accueil des classes de 3ème

Mercredi 2 septembre

- de 8h à 12h : accueil des classes de 4ème

Jeudi 3 septembre

- de 8h à 12h : accueil des classes de 5ème

Vendredi 4 septembre

- de 8h à 12h : accueil des classes de 6ème

Les parents ne pourront pas accompagner leurs enfants pour cette rentrée. Les élèves doivent venir avec la tenue du collège.

Lundi 7 septembre à 7h : rentrée de tous les élèves.

COLLÈGE QUARTIER D'ORLÉANS



Mardi 1er septembre

- 8h : rentrée des classes de 3ème
- 9h30 : rentrée des classes de 4ème
- 11h : rentrée des classes de 5ème
- 14h : rentrée des classes de 6ème
- 16h30 : réunion en live sur Facebook et YouTube pour les parents

Les parents ne pourront pas accompagner leurs enfants à l'intérieur des locaux.

Mercredi 2 septembre : rentrée pour tous les élèves selon les emplois du temps remis. A.B

LP DES ÎLES DU NORD



Mardi 1er septembre : élèves de terminale et première

- 8h : filière Assistance et Service.
- 10h30 : filière Électrotechnique.
- 14h : filière automobile.
- 15h30 : filière accueil-commerce.

Mercredi 2 septembre : élèves de terminale et première

- 8h : filière sécurité-commerce-administration.
- 10h30 : filière bois-charpente-menuiserie.
- 14h : filière hôtellerie-restauration.
- 15h30 : filière bateau.

Jeudi 3 septembre : élèves de seconde

- 8h : filière Assistance et Service.
- 10h30 : filière Électrotechnique - bois.
- 14h : filière bateau.
- 15h30 : filière sécurité-commerce.

Vendredi 4 septembre : élèves de seconde

- 8h : accueil 3PREPA.
- 10h30 : hôtellerie-restauration-commerce.
- 14h : filière automobile.
- 15h30 : filière cuisine.

La direction de l'établissement souhaite vivement la présence des parents des élèves de seconde (port du masque obligatoire).

Lundi 7 septembre : rentrée de tous les élèves selon les emplois du temps de chaque filière.

COLLÈGE MONT DES ACCORDS

Mercredi 2 septembre

- de 8h30 à 11h30 : accueil des classes de 6ème

Jeudi 3 septembre

- de 8h30 à 11h30 : accueil des classes de 5ème
- de 14h à 16h30 : accueil des classes de 4ème

Vendredi 4 septembre

- de 8h30 à 11h30 : accueil des classes de 3ème
- Les parents ne pourront pas accompagner leurs enfants pour cette rentrée.

Lundi 7 septembre : rentrée de tous les élèves selon les emplois du temps remis.

■ BILAN

La Guadeloupe, Saint-Martin et Saint-Barthélemy classées en zone rouge

Face à la recrudescence des cas actifs au Covid-19 constatés sur la Guadeloupe et les Iles du Nord, le gouvernement français a annoncé le classement de ces territoires en zone de « circulation active ». En clair, en zone rouge.



Le premier ministre, Jean Castex a annoncé ce jeudi 27 août le classement de nos îles en zone de circulation active.

« Ce jeudi 27 août, face à la recrudescence du nombre de cas positifs, le Premier ministre a annoncé le classement de la Guadeloupe, de Saint Martin et de Saint Barthélemy en zone de « circulation active » du virus, à l'instar de 20 départements : Martinique, Paris, Hauts-de-Seine,

Seine-Saint-Denis, Val-de-Marne, Yvelines, Val d'Oise, Essonne, Seine-et-Marne, Sarthe, Gironde, Rhône, Loiret, Haute-Garonne, Hérault, Gard, Vaucluse, Bouches-du-Rhône, Var et Alpes-Maritimes.

En effet, à la date du mardi 25 août, la Guadeloupe enregistrait

935 cas confirmés cumulés, avec un facteur de reproduction du virus (R) avoisinant les 2 et un taux d'incidence de 86,23 / 100 000 habitants, dépassant ainsi le seuil d'alerte. Ce classement en zone de « circulation active » dotera, dès la publication du décret, le préfet de la région Guadeloupe de nouvelles prérogatives pour lutter contre la propagation du virus : pouvoir fermer provisoirement une ou plusieurs catégories d'établissements recevant du public (salles de réception, salles des fêtes, centres commerciaux, bars, restaurants, gymnases, musées, etc.), pouvoir adopter des conditions de déplacement plus restrictives à l'intérieur d'un département lorsque les circonstances locales l'exigent, ou encore de pouvoir interdire la tenue de marchés.

Plusieurs de ces mesures sont en cours d'étude, en concertation avec les élus du territoire, dans la continuité des échanges de la conférence territoriale de l'action publique (CTAP) et du comité de suivi réunis ces derniers jours, en tenant compte de l'évolution de la situation sanitaire », précise le communiqué de la préfecture de Guadeloupe.

BILAN SANITAIRE SUR NOS TERRITOIRES

Pour mémoire, au mercredi 26 août, Saint-Martin recensait 139 cas actifs au Covid-19, dont 22 nouveaux cas enregistrés depuis le vendredi 21 août dernier. 15 personnes au total sont hospitalisées, dont 4 ont dû être évacuées vers le service

de réanimation du CHU de Guadeloupe. Toujours à mercredi dernier, 124 personnes étaient placées en confinement à leur domicile. Lors de son dernier bilan sanitaire, l'ARS Guadeloupe insiste sur le fait que ce sont désormais toutes les tranches d'âges de la population qui sont touchées, du nourrisson au sénior, avec une part importante qui concerne les personnes entre 30 et 50 ans. L'Agence de santé rajoute que la circulation du virus ne se fait pas uniquement dans les lieux publics, mais également dans les sphères privée et professionnelle. En partie française du territoire, ce sont 2756 tests PCR qui ont à ce jour été réalisés. Du côté de Saint-Barthélemy, à cette même date on recensait 8 cas actifs dont 1 récemment

confirmé, portant à 17 le nombre de cas cumulés depuis le début de l'épidémie. Aucune hospitalisation n'est recensée à ce jour pour l'île sœur qui a effectué pour l'heure 2575 tests. Si Sint Maarten n'est pas concernée par la décision de la France de classer la partie française de Saint-Martin en zone de circulation active, nous livrons toutefois ici le dernier bilan sanitaire du sud de l'île établi le 26 août : 253 cas positifs au Covid sur un total cumulé de 418 cas. 8 personnes restaient à ce jour hospitalisées et 1 personne confinée dans un lieu dédié et sous surveillance. Les autorités de Sint Maarten annoncent avoir réalisé à ce jour 1506 tests au sein de la population et 699 à l'aéroport Princess Juliana. **V.D.**



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



Démarrage par bouton poussoir

Écran de visualisation du périmètre intelligent

Freinage d'urgence automatique

La toute nouvelle Nissan Sentra® 2021

Refusez les compromis

avec Standard Safety Shield® 360°

À PARTIR DE
393€/Mois*

*prix au comptant 20 700€ ou avec un premier loyer de 3105€ + 59 loyers de 393€



67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin
Tél : 05 90 87 16 08

SaintMartinCars.com

*Voir conditions en concession. Pour plus d'information, venez visiter notre showroom.

■ HOPITAUX

Le plan Blanc déclenché au CHU de Guadeloupe et au CH de Saint-Martin

Avec 15 patients positifs au Covid-19 admis au CHU de Pointe-à-Pitre, dont 7 en réanimation parmi lesquels 4 saint-martinois, la direction du CHU de Pointe-à-Pitre a pris la décision de remettre en oeuvre le plan Blanc des hôpitaux depuis le 25 août dernier.



Le dernier bilan établi par les autorités sanitaires, fait état de 935 cas confirmés cumulés, avec un facteur de reproduction du virus (R) avoisinant les 2 et un taux d'incidence de 86,23 / 100 000 habitants, dépassant ainsi le seuil d'alerte.

Avec 15 personnes hospitalisées pour cette maladie dont 7 personnes en réanimation, l'unité Covid serait pleine alors que les malades continueraient d'affluer, selon nos confrères de Guadeloupe 1ere. En déclenchant le plan Blanc, les services

d'infectiologie et de réanimation seront ainsi en mesure de prendre en charge un afflux plus important de patients.

En conséquence, et comme cela était le cas au mois de mars dernier, les opérations chirurgicales non urgentes ont été déprogrammées au CHU. Le CH de Saint-Martin, aurait quant à lui re-déclenché le plan blanc depuis la veille, lundi 24 août.

LE PLAN BLANC, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le plan blanc est un dispositif de crise mis en place par le

gouvernement en 2004 (déjà précédemment utilisé en cas d'attentat ou de canicule). Activé par le directeur de l'établissement, il permet à l'hôpital dans le besoin "de mobiliser immédiatement les moyens de toute nature dont il dispose en cas d'afflux de patients, ou pour faire face à une situation sanitaire exceptionnelle", en accord avec l'Agence régionale de santé concernée.

Médecins, personnel technique et administratif... Tous les professionnels qui travaillent dans l'établissement de santé sont concernés. Dans le cadre du coronavirus, le ministère de la Santé a mis en place "un décret permettant de dé plafonner les heures supplémentaires pour les professionnels de santé de l'hôpital".

D'autres mesures prévoient notamment l'utilisation de tous les lits et structures de soins et réouverture de certaines unités fermées si besoin et la mise à disposition de moyens économiques et logistiques temporaires. V.D.

■ ENTREPRISE

Port du masque en entreprise : une obligation pour tous ?

Cette semaine, la ministre du Travail, Élisabeth Borne, a annoncé que des adaptations et non pas des dérogations pourraient être accordées pour le port du masque sur le lieu de travail. Une nuance juridique qui laisse les entreprises dans le flou. Des précisions sur l'obligation du port du masque à compter du 1er septembre devraient être dévoilées aujourd'hui.

Le port du masque sera effectivement obligatoire à partir du mardi 1er septembre dans les entreprises et plus précisément dans les open-space, les salles de réunions, les couloirs, les vestiaires et les bureaux accueillant plusieurs personnes. Seules les personnes bénéficiant d'un bureau individuel pourront en être dispensés.

Un aménagement a cependant été demandé par les syndicats afin de tenir compte des spécificités de certaines activités professionnelles ou certaines situations. Pour exemple, si le masque est obligatoire dans les bureaux partagés, c'est dans le cas où l'ensemble du personnel est présent. Bon nombre étant



en télétravail si le bureau partagé est occupé par une seule personne, le port du masque n'est alors plus obligatoire. Ces adaptations seront précisées par le Haut Conseil de la santé publique d'ici le 1er septembre. Selon l'article L.4122-2 du code du travail, "Les mesures prises en matière de santé et de

sécurité au travail ne doivent entraîner aucune charge financière pour les travailleurs". C'est donc à l'employeur de fournir les masques, en quantité suffisante, à l'ensemble de son personnel. Les sanctions pour non port du masque n'ont pas encore été précisées à ce jour. A.B

PLATS DU JOUR

<p>12€ Lundi 31 Août <i>Poulet Basquaise</i></p> <p>12€ Mardi 1^{er} Septembre <i>Sauté d'Agneau</i></p> <p>12€ Mercredi 2 Septembre <i>Onglet & Frites Maison</i></p> <p>12€ Jeudi 3 Septembre <i>Côte de Porc Sauce Moutarde</i></p> <p>12€ Vendredi 4 Septembre <i>Darne de Vivaneau Sauce Créole</i></p> <p>12€ Samedi 5 Septembre <i>Poulet Coco Curry</i></p> <p>18€ Dimanche 6 Septembre <i>Couscous</i></p> <p>12€ Lundi 7 Septembre <i>Lasagnes de Bœuf</i></p> <p>12€ Mardi 8 Septembre <i>Hachis Parmentier</i></p> <p>12€ Mercredi 9 Septembre <i>Ribs de Bœuf & Frites Maison</i></p> <p>12€ Jeudi 10 Septembre <i>Chili Con Carne</i></p> <p>12€ Vendredi 11 Septembre <i>Fish & Chips</i></p> <p>12€ Samedi 12 Septembre <i>Brochette de Poulet</i></p> <p>18€ Dimanche 13 Septembre <i>Paëlla</i></p> <p>12€ Lundi 14 Septembre <i>Bœuf Bourguignon</i></p> <p>12€ Mardi 15 Septembre <i>Cordon Bleu</i></p>	<p>12€ Mercredi 16 Septembre <i>Onglet & Frites Maison</i></p> <p>12€ Jeudi 17 Septembre <i>Quesadilla au Bœuf</i></p> <p>12€ Vendredi 18 Septembre <i>Brandade de Morue</i></p> <p>12€ Samedi 19 Septembre <i>Rognons à la Moutarde</i></p> <p>18€ Dimanche 20 Septembre <i>Blanquette de Veau</i></p> <p>12€ Lundi 21 Septembre <i>Jarretton de Porc</i></p> <p>12€ Mardi 22 Septembre <i>Coq au Vin</i></p> <p>18€ Mercredi 23 Septembre <i>Ribs de Bœuf & Frites Maison</i></p> <p>12€ Jeudi 24 Septembre <i>Cuisse de Canard Confit</i></p> <p>12€ Vendredi 25 Septembre <i>Lasagnes au Saumon Fumé</i></p> <p>12€ Samedi 26 Septembre <i>Bœuf Carotte</i></p> <p>18€ Dimanche 27 Septembre <i>Couscous</i></p> <p>12€ Lundi 28 Septembre <i>Brochette de Poulet</i></p> <p>12€ Mardi 29 Septembre <i>Hachis Parmentier</i></p> <p>12€ Mercredi 30 Septembre <i>Onglet & Frites Maison</i></p>
--	--

OUVERT 10H - 22H - 7J/7 LIVRAISON GRATUITE MIDI ET SOIR
 COMMANDE EN LIGNE AVEC PROGRAMME FIDELITE
 0590 51 12 12 - WWW.RANCHODELSOL.COM

DOCUMENTAIRE

Irma 2.0 ou la résonnance d'un événement majeur sur les réseaux sociaux

Le documentaire Irma 2.0 sera diffusé sur Canal+ Caraïbes ce mercredi 2 septembre, à 20 heures. Un film d'une quarantaine de minutes qui met en lumière la résonnance d'un phénomène majeur sur les comportements individuels, notamment à travers l'utilisation des réseaux sociaux et la diffusion d'images et d'information via les smartphones. A méditer...



Le 9 septembre 2017, trois jours après le passage dévastateur du passage de l'ouragan Irma, la journaliste Bénédicte Jourdière arrive à Saint-Martin par bateau depuis la Guadeloupe, pour couvrir en images les dégâts provoqués par l'ouragan et la mise en place des secours sur l'île. Outre le constat effrayant du chaos que la population peut vivre à ce moment-

là, entre la recherche de denrées et d'eau pour survivre au milieu des tonnes de débris, les pillages, l'état de béatitude des personnes rencontrées, Bénédicte Jourdière est rapidement interpellée par la déferlante d'informations, diffusée très rapidement sur les réseaux sociaux par des personnes qui se sont alors improvisées reporters du moment. Des temps forts d'images diffusés dans le monde entier alors que, paradoxalement, Saint-Martin était coupée du monde.



UN AUTRE OURAGAN QUI A BALAYÉ LES CODES DE L'INFORMATION

La journaliste essaie de comprendre et prend la décision de réaliser, en post-crise, un reportage sur ce phénomène où l'information a dépassé

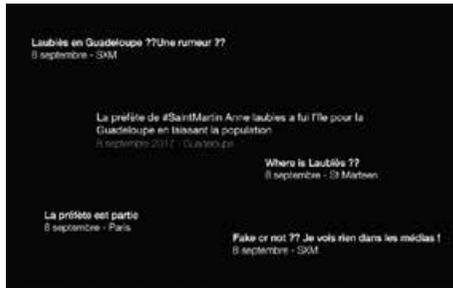


l'information, de manière pas toujours bienveillante, où les fake news se sont mêlées aux informations de sources officielles, où la part du faux a parfois supplanté la part du vrai. Et surtout, où les images brutes ont rayonné à travers le monde, suivies par des milliers de followers. Après plusieurs mois de recherche, Bénédicte

Jourdière a retrouvé une douzaine de personnes qui se sont illustrées dans cet exercice de diffusion à chaud de vidéos et d'informations brutes sur le phénomène Irma. Elle est allée à leur rencontre pour en déceler leurs motivations. Certaines d'entre elles n'ont pas souhaité apparaître dans le documentaire, d'autres ont fait le choix de témoigner à découvert. Quant à ceux qui ont accepté de témoigner, vous les reconnaîtrez certainement.



Irma 2.0, un documentaire surprenant mettant en exergue un autre ouragan qui a balayé les codes de l'information à l'ère du numérique, à regarder sur Canal + Caraïbes, mercredi prochain. **V.D.**



BESOIN DE DISTRIBUER VOTRE FLYER OU VOTRE CATALOGUE ?

UNE SOLUTION FACILE NOUS L'INSÉRON DANS LE JOURNAL

LE **97150**

550€HT

POUR **4000** exemplaires

Parution du journal : Mardi & Vendredi

CONTACTEZ
Lilly au 0690 56 51 09
par email : lilly@empreintesxm.net
ou Matthieu au 0673 65 07 96
par email : mat@empreintesxm.net

Pneus Cash

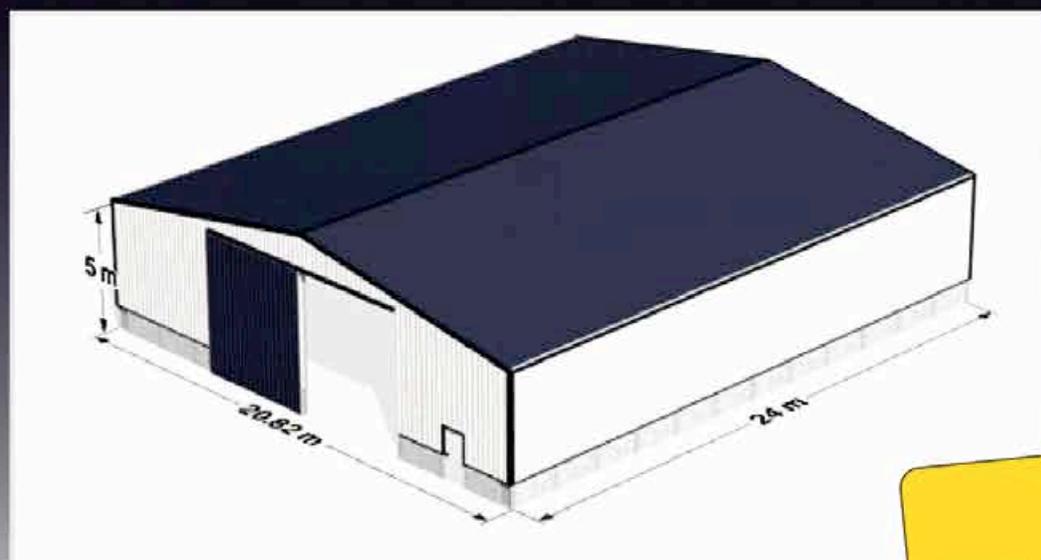
PNEUS 14" à partir de 38€05

PNEUS 16" à partir de 54€77

PNEUS 17" à partir de 73€65

Ouvert du lundi au vendredi 8h-17h et samedi 8h-13h
Tél. : 05 90 87 34 36
4 ZI de l'Espérance - Grand Case (derrière Golfe Car Rental)

Jamais vu sur l'île !!!



Bâtiment pas cher !!!

MEZZANINE FABRIQUÉE SUR L'ÎLE

INFO :
0690 30 40 61

EX: 500 m² - A partir de 150 000 eur!!!

AVEC ISOLATIONS - A partir de 200 000 eur!!!

GARANTIE DÉCENNALE !!! GARANTIE DÉLAIS !!!

DOUBLER VOS SURFACES EN QUELQUES JOURS !!! AVEC PROFILS



06 90304061

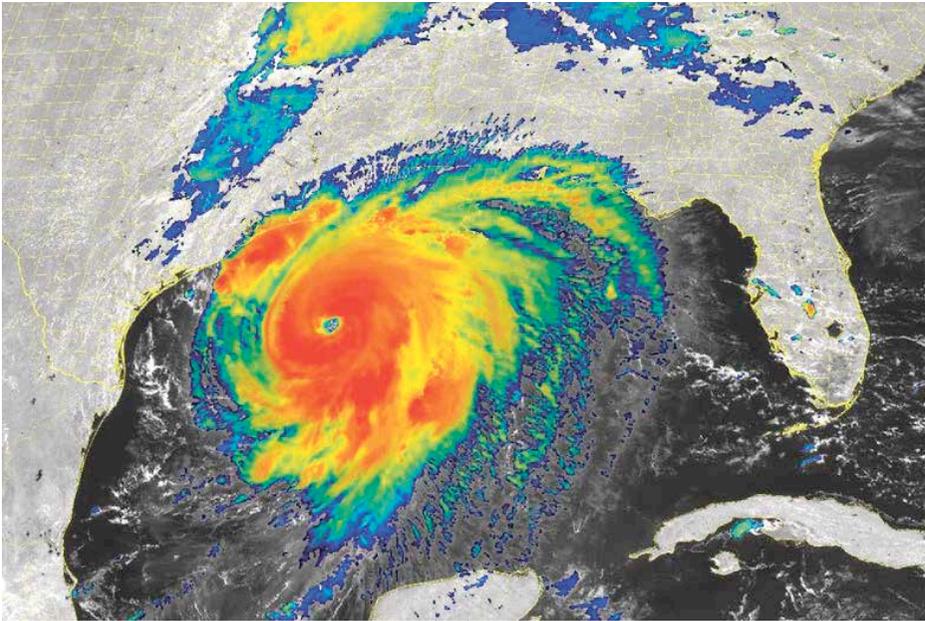
FABRIQUÉ SUR L'ÎLE

QUALITÉ EXCLUSIVE, GARANTIE DÉCENNALE

MÉTÉO

Les ravages de Laura

Simple tempête au passage des îles du Nord, Laura s'est renforcée considérablement en poursuivant sa route vers les côtes américaines. Dans la nuit de mercredi à jeudi, c'est un ouragan de catégorie 4 qui a touché la Louisiane et le Texas.



Laura est devenue un monstre, avec des vents à 240 km/h et des pluies diluviennes, en arrivant sur les côtes du Texas et de Louisiane entre Houston et la Nouvelle-Orléans. C'est le premier ouragan majeur à toucher cette région des États-Unis depuis Katrina en août 2005 qui avait ravagé la Nouvelle-Orléans en catégorie 5 et fait plus de mille huit cents morts.

Un épisode traumatique toujours ancré dans les esprits et qui a fait prendre la décision au gouverneur de la Louisiane d'évacuer la population de Lake Charles, une des premières villes sur la route de Laura, après Cameron. En quelques heures elle a été vidée de ses habitants par autocars. Laura a traversé la ville causant d'innombrables dégâts dus aux vents, à plus de 240 km/h en rafales provoquant des incendies dans des entreprises de produits chimiques ... qui constituent une nouvelle menace pour la population. Les précipitations elles, ont généré des inondations considérables.

Une première victime est à déplorer dans la vie de Leesville en Louisiane, une jeune fille de quatorze ans tuée par un arbre tombée sur la maison familiale. Les entreprises de services publics ont rapporté qu'environ 404 000 clients en Louisiane et 104 000 personnes au Texas sont sans électricité depuis jeudi matin.

Le gouverneur de Louisiane a déclaré que l'État prenait des précautions, en raison du Covid-19, pour secourir les habitants; les personnes ont été évacuées majoritairement dans des hôtels de Baton Rouge afin

d'éviter les rassemblements dans des lieux collectifs. Si de telles mesures n'étaient pas prises, a déclaré le gouverneur, la Louisiane pourrait «en payer le prix» dans quelques semaines avec une augmentation des cas de coronavirus. Fort heureusement, Laura s'est affaiblie en arrivant sur les terres et a été rétrogradée en

catégorie 2 dans la journée d'hier. Elle a poursuivi sa route, touchant l'Arkansas jeudi soir et devrait atteindre le Mississippi dans la journée d'aujourd'hui. Les différents modèles météo prévoient que son intensité diminue au fil des heures et qu'elle traversera les États-Unis en dépression tropicale. **A.B**



Météo îles du nord

Les îles du nord auront la chance d'avoir un temps clément pour ce week-end, mais la vigilance sera à nouveau de mise la semaine prochaine. Une onde tropicale en sortie d'Afrique mercredi pourrait se développer à l'approche de l'arc Antillais. Bien que les conditions soient peu favorables à son renforcement dans les cinq jours (30%), les choses pourraient changer à l'approche des terres d'autant qu'elle est suivie d'un second phénomène qui s'est formé jeudi. A suivre donc de très près dès le début de la semaine, tant au niveau du développement que des trajectoires.

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 29 août à 8h Du 29 août 20h au 5 septembre 8h
PHARMACIE DE LA LAGUNE **PHARMACIE D'ORLÉANS**
 Baie Netté Quartier d'Orléans
0590 87 20 00 **0590 87 33 83**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Back to School

Cartables à roulettes, Sac à dos (collège et lycée), Sacs "maternelle"
 Bouteilles isothermes, Boîtes à lunch, bento, Lunch bags...

Chat perché
 JEUX • JOUETS GAMES • TOYS
 Saint-Martin

A DÉMÉNAGÉ!
 Retrouvez nous au
Centre Commercial Mont Vernon
 (à coté du Leader Price)

NOUVEAUX HORAIRES 0690 72 59 59
 Lundi au samedi 9h30-18h / Dimanche 9h-13h

■ HUMEUR

Vous avez dit civisme ?

En pleine période cyclonique, de beaux projectiles potentiels s'accumulent devant les containers destinés aux ordures ménagères. Machines à laver, tôles, meubles cassés, chaises de bureaux, ... on pourrait faire un encart spécial avec la liste des objets hétéroclites que l'on peut y trouver. Question : qu'est-ce que le citoyen lambda ne comprend pas dans la phrase « en période cyclonique, on ne laisse rien traîner » ?



Mais au-delà du danger que représentent ces objets en cas de cyclone, ce sont les mêmes personnes qui déversent (encore !) leur ras le bol d'une île sans touristes, leurs inquiétudes sur la crise économique qui va nous faire tous mourir, qu'il faut ouvrir les frontières, etc. Pourquoi faire ? Pour que les touristes viennent admirer leurs déchets ? Quelle belle image pour relan-

cer l'activité touristique ! Dernier constat en date, à l'entrée de Mont Vernon 1, devenue une véritable déchèterie. Pour mémoire, l'écosite n'est qu'à quelques encablures de là, donc quitte à prendre sa voiture pour venir déposer en catimini sa machine hors d'usage pourquoi ne pas faire quelques centaines de mètres de plus pour la déposer cette fois au grand jour dans un lieu ad hoc ? Toujours

les mêmes qui diront sur les réseaux sociaux que « la Collectivité n'a pas fait son boulot ». La photo qui illustre cet article a été prise trois jours après que les services de la Collectivité soient passés ramasser le tas précédent ! Malheureusement, d'autres endroits de l'île subissent le même sort au détriment du cadre de vie des habitants de ces quartiers mais également de la

faune et de la flore. Certaines zones de dépôts seront désormais sous surveillance. Les caméras dissuaderont les incivilités à l'endroit, mais ailleurs ? Cette année, la saison cyclo-

nique est non seulement très intense, mais les phénomènes ont la fâcheuse tendance à se former et se déplacer très rapidement. En cas d'alerte, la population n'aura peut-être que peu de temps pour s'organiser

et débayer devant sa porte. La seule chose que l'on peut souhaiter dans ce cas est que la fameuse machine à laver, à la faveur d'une rafale de vent, soit retournée à l'expéditeur ! A.B



■ ÉCONOMIE

Le président de la FIPCOM remet le plan de relance pour Saint-Martin au ministre des Outre-mer

Le Medef a tenu sa traditionnelle université d'été mercredi et jeudi, à Paris, à l'Hippodrome de Longchamp. Michel Vogel, président de la Fédération Interprofessionnelle de Saint-Martin, membre du groupe pour l'Outre-mer du Medef, y était.

Deux journées de travail et de débat pour les « patrons » de France et des Outre-mer sous l'omniprésence du sujet de la crise sanitaire et de ses conséquences sur la vie économique du pays.

Outre les séances de travail dédiées à cette université d'été, le président de la FIPCOM a eu une réunion de travail avec le nouveau ministre des Outre-mer, Sébastien Lecornu, entouré de son directeur de cabinet, Philippe Gustin et de ses collaborateurs. Michel Vogel a remis à cette occasion le document présentant le plan de relance de l'activité du territoire de Saint-Martin, fruit d'un lourd travail réalisé par les



membres du groupe pour l'Outre-mer du Medef. Parmi les composantes de ce document, des chapitres consacrés à l'adaptation des normes européennes sur le territoire saint-martinois, à la compétitivité

des entreprises, aux aides pour l'import-export, mais aussi à des plans de défiscalisations pour la rénovation hôtelière. Un plan de relance sur lequel nous reviendrons prochainement dans nos colonnes. V.D.

SPA
à partir de **4543€**
UN SPA ACHETÉ = UN SIEGE DE MASSAGE OFFERT
OU UN BON D'ACHAT DE 890€
NAWAKIMPORT.COM
8 ANS GARANTIE STRUCTURE

NAWAK Import
Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)
0690 11 33 33
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - Izilight

MUR 3D
à partir de **25€** le m²

SOL PVC/SPC
à partir de **29€** le m²

à partir de **90€**
URANUS 20W & 40W
156€
SUNALU 40W 4000 lumens
170€
SUNSPOT 300W
109€
SUN80 80w - 8000 lumens

PELOUSE SYNTHÉTIQUE
à partir de **25€** le m²

PANNEAUX PVC
• 1220 x 2440 mm
• Epaisseurs : 8 / 18 / 25 mm
à partir de **29€50** le panneau

FLAMME le lot de 2 **38€**
MARTINI **79€**

■ PUBLI INFO

Graver son véhicule : une astuce antivol

Face au fléau des vols de véhicules sur l'île, toujours plus nombreux, les concessionnaires automobiles tout comme les assureurs recommandent de faire graver les vitres. Une opération au final très simple qui a un effet dissuasif sur les voleurs et permet aux forces de l'ordre de retrouver plus facilement le véhicule.



L'objectif est de rendre la tâche des malfaiteurs de plus en plus compliquée. Le numéro de série du véhicule est gravé sur chacune des vitres, parebrise et vitre arrière compris. Et si la gravure est discrète, un sticker, lui, signale que la voiture bénéficie de cette

protection. Les voleurs préféreront sans nul doute reporter leur convoitise sur un autre véhicule, car changer toutes les vitres représente un coût qu'ils souhaiteront sans doute éviter. Ceux qui voudraient tout de même passer outre l'avertissement prendront le risque de se

faire repérer rapidement. En effet le véhicule est automatiquement enregistré dans le fichier Argos, qui répertorie tous les véhicules gravés avec leur numéro d'identification. Ce fichier est consulté par les forces

de l'ordre, les agents des douanes ou encore les assureurs. Le coût pour faire graver l'ensemble des vitres d'une voiture est de 99€. Un bon investissement pour retrouver sa voiture chaque matin !

■ LE COIN DES TOUTOUS

À l'adoption !

Cette semaine on nous a fait savoir que plusieurs chiots se trouvaient dans la brousse près du Galion.

Nous les avons repérés, trouvés affamés, assoiffés et très peureux. Après (enfin) avoir pu les attraper, nous les avons immédiatement amenés chez un vétérinaire afin de les faire vermifuger et vacciner. Ils sont désormais à l'adoption dans

notre Centre d'Adoption/Refuge.

Ils ont entre 3 et 4 mois, 2 femelles et un mâle. Si vous désirez les adopter et les aimer pour la vie, veuillez nous contacter 0690 503407 ou info@ilovemyislanddog.org

Soldes

Derniers jours !

de -20 à -70%

Lapierre's

furniture design
indoor outdoor

(+590) 590 87 32 49

Hope Estate

L'opération peut être réalisée par MikaGlass à Hope Estate, route de la Baie Orientale (tél : 07 68 50 96 52 ou 06 90 11 63 76).



NOTRE NOUVEAU CATALOGUE EST SORTI!

CLEAN YOUR OWN POOL WITH ALL OF GREAT PRODUCTS

BEST BUY ON THE ISLAND!

LIGHTING SUMMER SALE WE ARE MAKING SPACE FOR OUR NEW COLLECTION!

NE LAISSEZ RIEN AU HASARD

Aménagez votre boutique
Augmentez vos ventes

Optez pour un agencement optimal, efficace, à votre image.

mood

design

ARCHITECTURE INTÉRIEURE

PROJETS CLÉ EN MAIN SUR MESURE

conseil, accompagnement, réalisation et fabrication de mobilier d'agencement.

Professionnels : Commerces, pharmacies, bijouteries, hôtels, restaurants...

☎ 06 90 35 03 05

✉ alcyone@mood-design.fr

Sports

97150 # 430 - PAGE 11

■ BEACH TENNIS

FFT Beach Tennis Tour 2020

Le Friendly Caribbean Beach Tennis, avec les Caraïbes amicales BT Ouanalao Colombie-Britannique, organise le FFT Beach Tennis Tour 2020 les 3 et 4 octobre prochains sur la plage du Palm Beach à la Baie Orientale.

Les inscriptions seront ouvertes jusqu'au 29 septembre (Fcbsxm@gmail.com) aux équipes de BT 200 mixte (20 € par équipe) ou de BT 1000 (30 € par équipe). A noter que le FCBT souhaite accentuer son engagement citoyen pour cette nouvelle saison. Après avoir collecté des déchets durant tout l'été, le club a décidé de se rapprocher de l'association Clean Saint Martin, pour mener un grand nettoyage de la route d'accès au Palm Beach en novembre prochain. Cette nouvelle Friendly collaboration se clôturera par un pot amical et convivial et pourquoi pas, par une initiation au Beach Tennis pour les plus courageux et volontaires !

A.B



■ VOILE

Inscriptions au Club de voile de Friar's Bay

Pour la pratique de la voile à l'année, les inscriptions ont d'ores et déjà commencé et le nombre de places est limité. Le club organisera une dernière journée d'inscription ce samedi 29 août. Les cours seront dispensés dès la rentrée scolaire, tous les mercredis et samedis, ou les après-midi les autres jours de la semaine pour les enfants qui n'ont pas école. Le Club de voile de Friar's Bay accepte les enfants à partir de six ans. Informations et tarifs : Antoine au 06 90 71 25 11.



DES PROMOS SENSATIONNELLES!

DES PRIX JAMAIS VUS!



Hyundai Grand i10
Citadine/Berline

à partir de **11,490€** **169€** par mois



Volkswagen Polo/Virtus

à partir de **14,790€** **218€** par mois



Hyundai i20 Active

à partir de **14,990€** **219€** par mois



Volkswagen T-Cross

à partir de **18,490€** **273€** par mois



Hyundai Creta

à partir de **17,490€** **257€** par mois



Ford EcoSport

à partir de **18,990€** **277€** par mois



Hyundai Tucson

à partir de **19,490€** **288€** par mois



Volkswagen Tiguan
7 Places

à partir de **24,190€** **354€** par mois

TTC et CARTE GRISE inclus.

*Mensualités calculées avec un apport de 15% sur 71 mois. Remises sur les modèles sélectionnés. Voir conditions en magasin.

■ VTT

Seconde manche du Downhill MTB Race

Les fans de Mountain bike ont rendez-vous ce dimanche 30 août à Bellevue pour la seconde manche du Downhill MTB Race.

Le briefing des coureurs aura lieu à 7h30 et le départ de la première course sera donné à 8h. Tous les coureurs devront être équipés d'un casque intégral et de protections (épaules et jambes). La course est ouverte à tous à partir de 16 ans, avec deux catégories supplémentaires, « Elite/Master » pour les plus de 40 ans et « enfant/Ebike ». Les inscriptions peuvent encore se faire après de Tri Sport. Plus d'informations sur la page de l'organisateur : SXM Downhile mountain biking.



MOTORWORLD

223 Galisbay, Marigot
011-590-52-88-01
facebook.com/mwsxm

CONTACTEZ NOUS

Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49
Sylvia Besuchet: +011 (590) 690 88 36 33
MOTORWORLD.SXM.COM



**JOUEZ
AU
PLAY TO
WIN**

DERNIER JOUR CE VENDREDI
pour déposer vos bulletins
dans l'urne qui se trouve au **CENTR'HOTEL**

Participez à notre jeu pour gagner
1500€ en bon d'achat

**RENDEZ-VOUS CHEZ UN DES 30 COMMERCE PARTENAIRES
POUR RÉCUPÉRER VOTRE FEUILLE DE ROUTE À FAIRE TAMPONNER.**

- | | | | | |
|---------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| • BAZAR DU MAJESTIC | • DAUPHIN TELECOM | • KAPTIVA T00 | • MULTI CHANGE | • PROMOD |
| • BEACH PARTY | • EMEDIA | • LACOSTE | • NESLON CAFE | • QUPIDON |
| • BRIGITTE | • FASHION C&C | • LIPSTICK | • NEW GENERATION | • RAJ ELECTRONICS |
| • CELIO | • FRAGRANCE | • MAISON DE LA LITERIE | • OPTIQUE CARAIBES | • TI BREIZH |
| • CENTR'HOTEL | • GOUT DU VIN | • MARTINE | • PHOTO CARAIBES | • TIMELESS SPIRITS |
| • CHRONOS | • ICI PARIS | • MERSEA | • PIMKIE | • UNDIZ |

TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 28 AOUT À 17H00 AU CENTR'HÔTEL

* JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN

En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation

VOILE

Saint-Martin / Lorient : une transatlantique en conditions de course

Appelée Transatlantique ou encore Transat, la traversée de l'Océan Atlantique à la voile s'est certes démocratisée ces dernières années, mais demeure néanmoins un rêve pour bon nombre d'amoureux de la mer. De Saint-Martin à Lorient en Métropole, environ 3 500 milles nautiques séparent les deux terres. Le Challenge Océan propose de vivre cette aventure en tant qu'équipier dans des conditions proches de celles d'une course.

L'idée est bien de participer à une transatlantique, avec tout ce que cela comporte de manœuvres et d'efforts physiques ... on est bien loin de la croisière.

Les équipiers embarqueront le 23 décembre à Marigot à bord d'un monocoque de 21 m, construit pour le tour du monde en équipage avec escale, encadré par deux marins professionnels, diplômés Capitaine 200 Voile et Brevet d'État. Comme tout marin, chaque équipier est soumis à des quarts de navigation, environ 8 heures par 24 heures, mais aussi à des quarts d'intendance, cuisine, vaisselle, etc. A bord, ni pilote, ni enrouleur et des moyens de communication



presque inexistants (sauf pour la sécurité), donc pas de téléphone portable ... ce sont les vraies conditions de course et le moyen le plus sûr de découvrir la navigation hauturière. Une escale aura lieu à Horta sur l'île de Faial aux Açores avant l'arrivée à Lorient en

Bretagne, prévue le 19 janvier. Pour participer à cette aventure, il faut être détenteur d'une licence FF Voile et d'un certificat médical. Infos, tarifs et inscriptions : <https://www.challengeocean.com>.

A.B

SHIDOKAN

La rentrée sur le Dojo

Savant mélange de Karaté, de Muay Thaï et de Jiu Jitsu brésilien, le Shidokan est une discipline accessible à tous, de 4 à 77 ans ou plus, hommes ou femmes. Elle constitue un bon apprentissage pour tous les sports de combats. Le Caribbean Shidokan reprend ses cours pour la rentrée au Dojo de Bellevue, salle René Mathon ou Dojo Bushido-Gym Soeno.

Pour les enfants, les cours sont dispensés le mercredi de 14h30 à 15h30 (4/7 ans) et de 15h30 à 16h30 (8 / 13 ans) et le samedi de 9h à 10h (4/7 ans) et de 10h à 11h (8 / 13 ans).

Pour les adultes, les cours ont lieu le lundi, le mercredi et le vendredi de 19h00 à 20h30 et le samedi 11h00 à 12h30.

Pour les cours de Shido Boxing adultes, c'est le mardi et le jeudi de 19h à 20h30.

À noter que le Shido Boxing se pratique comme le Thaï Boxing



en short et protections. Les cours seront dispensés par Dimitri Asselin, 4ème dan Japon et F.F.K.A.D.A. et par Jean-Charles Douglas, 1ère Dan Japon et F.F.K.A.D.A. Pour l'inscription, il faut fournir

un certificat médical autorisant la pratique du sport (valable trois ans), quatre photos d'identités (type passeport) et s'acquitter des frais d'obtention de la licence Shidokan Japon et F.F.K.A.D.A (80 € pour l'année).

Infos : Rodolphe ARNAL au 0690 57 57 27.



All New **soul** Soulful Vibes Only

**NOUVEL ARRIVAGE
CETTE SEMAINE**

VENEZ DÉCOUVRIR LES NOUVELLES GAMMES

KIA SXM Soremar

SOREMAR SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

KIA The Power to Surprise

5 ANS
KIA
GARANTIE
PREUVE DE QUALITÉ

*Voir conditions en concession. Photo non contractuelle



La tournée de Mimi

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Ambiance pour le 'Closing Sunday'



Dimanche 30 août, le Beach Restaurant vous propose de passer une grande journée avec pour les bonnes notes festives la présence du chanteur-guitariste Don Soley de 13h à 17h, et du côté gustatif le chef Anthony qui accueillera l'ancien chef du Pressoir Franck pour vous concocter ensemble de nombreux plats spéciaux. Le Kontiki sera ensuite fermé tout le mois de septembre avec une réouverture prévue courant octobre.

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

Joli bouquet de détente au menu



Le Bar-Restaurant vous invite à ses week-ends des plus délassants avec de superbes animations sur la plage. Pour la fin de semaine, nous relevons vendredi à partir de 19h un spécial 'Dinner Party' avec le chanteur-saxo Owi Mazel et samedi votre 'Fun Beach' avec Dj Eyedol et ses invités.

AU SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours de 7h à 23h, vous propose tous les mercredis son 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah en concert.

Kontiki
Closing
Journée à la carte
DIMANCHE 30 AOÛT
Live music avec Don Soley
RÉSERVATION 0690 66 24 25

AU SUNBEACH Clubbers (BO)

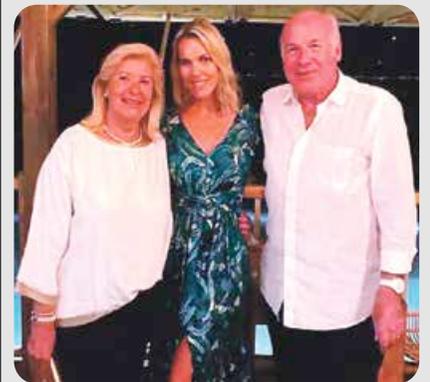
Pour bien vous évader



Ce Beach-Bar-Restaurant ne manque pas d'attraits pour vous faire passer d'agréables moments avec sa carte 'Spécial Cocktail', sa cuisine 'Gastro Beach' et le dimanche Dj Alex à l'animation des lieux. Ce spot de plage vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 10h à 17h, avec en fin de semaine pour les enfants l'installation d'un parc gonflable pour se divertir et toujours un repas offert à un enfant accompagné d'un adulte.

AU BARRANCO (Grand Case)

D'excellents dîners animés



Le Tropical Restaurant et Bar-Lounge, vous propose tous les tous les jeudis un dîner en musique animé par Owi Mazel pour le 'Song, Sax, Sunset' et les samedis le 'Barranco Disco' avec DJ Rudy sur de belles notes dansantes. Parmi les nouveautés à la carte, les gourmets seront également séduits par les diverses suggestions de plateaux 'partage' copieusement élaborés, sans oublier les savoureuses spécialités Maison.

AU YATCH CLUB (Marigot)

Tous les samedis 'Smooth Jazz'



Le Restaurant situé sur le Port St Louis, vous propose le samedi 29 Août à partir de 19h, de dîner sur des notes de Jazz avec le talentueux guitariste Alban Charton à l'animation.

THE PUB (Simpson Bay)

D'excellentes Animations



Le Bar-Restaurant avec sa carte de bonnes suggestions pour votre dîner, vous propose des soirées en musique trois fois par semaine de 18h30 à 20h30, le vendredi avec la chanteuse Enora dans ses Hits, le samedi Alfredo sur du 'Pop-Rock', et le jeudi pour la 'Spéciale Country Party' animée par Ali et Enora.

A LA BODEGA (Cupecoy)

Sur toutes les gammes



Le Restaurant-Bar-Tapas situé sur Jordan Road est un endroit très convivial avec une cuisine aux multiples saveurs où tous les vendredis des plats 'Rôtisserie' seront en suggestions, ainsi que les spécialités Maison et pour l'ambiance Eduardo le talentueux musicien dans son répertoire 'Pop-Rock-Jazz-Hits-Latino'. Notez également la spéciale Paëlla de Gégé tous les samedis et toujours de bonnes surprises gustatives à l'ardoise...

AU LAGOONIES (Cole Bay)

Une halte bien conviviale



Le Bar-Restaurant vous informe que vous retrouverez tous les jeudis de 18h à 21h votre 'Alternative Acoustic Dinner' avec Lee Hardesty, tandis que les concerts du week-end seront suspendus en août en attendant des jours plus propices pour créer des soirées.

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HERDO DE L'INFO · YOUR TWICE WFFKIY HFRALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy 0690 56 51 09
Matthieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



La tournée de Mimi

AU KARAKTER (Simpson Bay)

C'est tout un programme



Le Beach-Restaurant est votre rendez-vous tous les soirs avec 'Live Music' de 19h à 21h30. Nous relevons vendredi le duo Connis et Betty V 'Sax-Jazz Party', samedi Eduardo, Yonnis et Simon dans la 'Latin Night', lundi Sms Expérience pour du 'Reggae-Hits', mercredi Alfredo et Yonnis 'Pop-Rock', et jeudi Ayan Farah 'Soul-Jazz'.

A L'EMILIO'S (Cul de Sac-St Maarten)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

CHEZ HERCULE (Cul de Sac)

Le Restaurant Créole vous présente des animations musicales en fin de semaine avec Karaoké les vendredis avec Isa et Florent, et les samedis 'Live Music' ou 'Dj's Party'.

LE SANDBAR (Beacon Hill)

Un lieu bien festif



Ce Bar-Restaurant situé à côté du Sunset vous propose encore trois excellents concerts par semaine à partir de 18h avec tous les mercredis la 'Latin Night' animée par Latin Sugar, les dimanches Remo et Barbwire Band dans la 'Reggae Night' et les mardis Amin et Sud sur leur 'Delir Acoustik'.

AU RENDEZ VOUS LOUNGE (Cupecoy)

Tous les dimanches 'Fun Day Jazz' avec pour le Lunch de nombreux spéciaux à la carte.

AU SNOOPY'S BAR-GRILL (Simpson Bay) :

Le Bar-Restaurant, vous invite à sa 'Ladies Night' tous les samedis à partir de 19h animée par Dj Black Boy, ainsi qu'à ses diverses soirées animées en semaine.

LE P'TIT BISTRO et LA TRATTORIA (BO)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Des soirées qui bougent

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay organise toutes les semaines de belles soirées pour bien vous détendre à partir de 19h avec vendredi 28 août Amin et Delphine 'Music Addict', samedi 29 Août la 'Karaoké Party' avec Jean Louis et jeudi 6 septembre duo 'Acoustic'.



AU RAINBOW (Grand Case)

De vibrantes 'Sunday's Party'

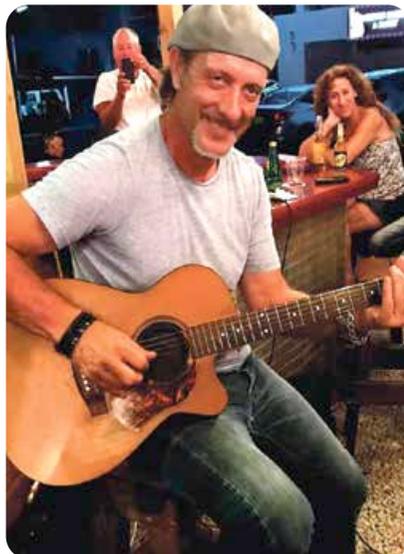


Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert uniquement le samedi (de 9h à 22h) pour le lunch & Dinner et le dimanche (de 9h à 20h) pour le repas du midi suivi de votre habituelle 'Beach Party' avec Dj Classy D et ses invités.

AU FAT TONY'S SXM (Cupecoy)

Sur de bonnes partitions

Ce Restaurant Américain avec ses spécialités de 'Smoke Meats et Pizzas' et ses suggestions au barbecue, vous propose des soirées 'Live Music' les mardis et samedis de 18h à 21h avec les talentueux chanteurs-guitaristes Gian-



AU SANDY'S TOO (La Savane)

Le Snack-Bar situé au 91 rue de la Savane, vous invite à sa soirée 'Live Jazz Thursday' tous les 15 jours avec la prochaine le jeudi 10 septembre qui sera animée par le guitariste Alban Charton.

BEACH / BAR RESTAURANT / LOUNGE

THE SUN BEACH CLUBBER

En semaine, **LES DAYS OFF...** c'est là qu'il se passe !

Nous invitons vos enfants*
*un plat enfant par repas adulte

Du Lundi au Vendredi 1 coupe de Champagne OFFERTE !
*pour chaque repas consommé

Espace jeux GRATUIT
Ce week-end BATEAU PIRATE
Déguisez vos enfants en pirates !!

ORIENT BAY OUVERT 7/7
RESA AXEL 06 90 73 57 27

LE BAZAR DU MAJESTIC

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Bonne diversité gustative en musique



Ce Restaurant très réputé avec cuisine internationale, sa belle variété de sushis, son service Teppanyaki en terrasse, vous propose également pour vous détendre 5 tables de billard, de nombreuses machines électroniques, et ses animations musicales dès 19h avec le mardi Alban, mercredi Eduardo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

VENDREDI 28 AOÛT
de 18h à 21h30

LIVE
"LATINO POP, JAZZ, HITS.."
avec Eduardo
Dîner avec spéciaux à l'ardoise

La Bodega

SAMEDI 29 AOÛT
SOIRÉE PAËLLA avec Gégé
Ouvert du lundi au samedi de 18h à 22h
Jordan Village, Cupecoy. Tel +1 (721) 586 3959

Bureau Vallée

Le discount est dans notre nature



PAPER One
 (210 X 297 MM) - 80 G/M² LA RAMETTE DE 500 FEUILLES

15,00€ le carton
 3,00€ la ramette

NOUS PRÉPARONS GRATUITEMENT VOS LISTES SCOLAIRES

-10% SUR LES LISTES COMPLÈTES*

*VALABLE UNIQUEMENT SUR LA PAPETERIE

0,63€ TAILLE CRAYON AVEC RÉSERVOIR TOM

3,12€ Le lot de 6

2,07€

1,70€ Le lot de 2+1 gratuit

69,99€

7,17€

0,99€ SET DE TRAÇAGE WONDAY (1 RÈGLE, 1 RAPPORTEUR, 2 ÉQUERRES)

0,49€ STYLO ENCRE GEL ULMANN

1,19€ LOT DE 6 STYLOS EFFACEURS WONDAY

1,99€ PORTE-MINES X10 WONDAY

1,12€ CISEAUX D'ÉCOLIER ULMANN

2,07€ COMPAS AVEC CRAYON OU MINE MAPED

1,70€ BATON DE COLLE CLASSIQUE SCOTCH 2+1 GRATUIT

69,99€ CALCULATRICE GRAPH 35+ E II LYCÉE CASIO

7,17€ CALCULATRICE PETITE FX PRIMAIRE CASIO

1,49€ A partir de

AGENDAS

6,75€ A partir de

0,39€

1,59€

0,90€

CLASSEUR

CAHIER BROUILLON PETIT FORMAT CALLIGRAPHIE

COPIES SIMPLES OU DOUBLES 400P. 21X29,7 CM, CAMBRIDGE

CAHIER POLYPRO 96 PAGES 21X29,7 CM, SEYES, CALLIGRAPHIE

SAMEDI 29 AOÛT DE 9H À 12H

CHATEAU PALMIER 5X5 MÈTRES

Kids Parkevents

SUR LE PARKING DU BUREAU VALLÉE



ZAC DE BELLEVUE
 05 90 29 84 99
 Email : contact@bv-caribbean.com

Lundi au vendredi 8h30-12h30 14h-17h. Samedi 9h-12h

ZAC DE HOPE ESTATE
 09 76 02 32 53
 Email : bv-hope.estate@gmail.com

